


**Европейская экономическая комиссия**
**Комитет по внутреннему транспорту**
**Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств**
**Рабочая группа по вопросам освещения  
и световой сигнализации**

 Шестьдесят третья сессия  
 Женева, 29–31 марта 2010 года

**Доклад рабочей группы по вопросам освещения и  
световой сигнализации о работе ее шестьдесят третьей  
сессии**
**Содержание**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники .....	1–2	4
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня) .....	3–4	4
A. Ссылка на проект дополнения 5 к поправкам серии 04 к Правилам № 48, принятый на шестьдесят второй сессии GRE (пункт 1 а) повестки дня) .....	3	4
B. Приоритетность работы шестьдесят третьей сессии GRE с учетом итогов сессий WP.29 в ноябре 2009 года и марте 2010 года (пункт 1 б) повестки дня) .....	4	4
III. Разработка новых глобальных технических правил (пункт 2 повестки дня) .....	5	5
IV. Правила № 37 (лампы накаливания) (пункт 3 повестки дня) .....	6	5
V. Правила № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации) (пункт 4 повестки дня) .....	7–15	6
A. Уточнение требований в отношении установки (пункт 4 а) повестки дня) .....	7	6
B. Предложение по исправлению 2 к дополнению 2 к поправкам серии 04 (пункт 4 б) повестки дня) .....	8	6

C.	Предложение по исправлению 2 к дополнению 3 к поправкам серии 04 (пункт 4 с) повестки дня).....	9	6
D.	Предложение по исправлению 3 к Пересмотру 5 (пункт 4 d) повестки дня).....	10–11	6
E.	Предложение по дополнению 6 к поправкам серии 04 (пункт 4 e) повестки дня).....	12	7
F.	Предложение по исправлению 2 к дополнению 4 к поправкам серии 03 (пункт 4 f) повестки дня).....	13	7
G.	Предложение по поправкам серии 05 (пункт 4 g) повестки дня)....	14	7
H.	Предложение по исправлению 1 к дополнению 4 к поправкам серии 04 (пункт 4 h) повестки дня).....	15	7
VI.	Общие поправки (пункт 5 повестки дня).....	16–23	8
A.	Упрощение маркировки официального утверждения (пункт 5 а) повестки дня).....	16	8
B.	Эффекты паразитного света и обесцвечивания в устройствах сигнализации и предупреждения (пункт 5 b) повестки дня).....	17	8
C.	Правила № 3, 4, 6, 7, 19, 23, 27, 31, 38, 45, 50, 65, 69, 70, 77, 87, 88, 91, 98, 104, 112, 113, 119 и 123 (пункт 5 с) повестки дня).....	18	8
D.	Правила № 48 и 123 (пункт 5 d) повестки дня).....	19–21	8
E.	Правила № 3 и 48 (пункт 5 e) повестки дня).....	22	9
F.	Правила № 6, 7, 50, 77 и 91 (пункт 5 f) повестки дня).....	23	9
VII.	Новый проект правил, касающихся устройств световой сигнализации (пункт 6 повестки дня).....	24	10
VIII.	Правила № 19 (передние противотуманные фары) (пункт 7 повестки дня).....	25	10
IX.	Правила № 23 (задние фары) (пункт 8 повестки дня).....	26	10
X.	Правила № 38 (задние противотуманные огни) (пункт 9 повестки дня).....	27	10
XI.	Правила № 50 (подфарники, задние габаритные огни, стоп-сигналы, указатели поворотов для мопедов и мотоциклов) (пункт 10 повестки дня).....	28	11
XII.	Правила № 65 (специальные предупреждающие огни) (пункт 11 повестки дня).....	29	11
XIII.	Правила № 87 (дневные ходовые огни) (пункт 12 повестки дня).....	30	11
XIV.	Правила № 99 (газоразрядные источники света) (пункт 13 повестки дня).....	31	11
XV.	Правила № 119 (боковые фонари) (пункт 14 повестки дня).....	32	11
XVI.	Видимость мотоциклов (пункт 15 повестки дня).....	33	12
XVII.	Правила № 53 (установка устройств освещения и световой сигнализации на транспортных средствах категории L <sub>3</sub> ) (пункт 16 повестки дня).....	34–35	12
XVIII.	Прочие вопросы (пункт 17 повестки дня).....	36–45	12

A.	Поправки к Конвенции о дорожном движении (Вена, 1968 год) (пункт 17 а) повестки дня) .....	36	12
B.	Направления будущей деятельности GRE (пункт 17 b) повестки дня) .....	37	13
C.	Соглашение 1997 года (технические осмотры) – разработка проекта предписания № 2 (пункт 17 с) повестки дня) .....	38	13
D.	Предложение по исправлению 1 к проекту правил по светоизлучающим диодам в качестве источника света (пункт 17 d) повестки дня).....	39	13
E.	Правила № 7 (подфарники и задние габаритные (боковые) огни, стоп-сигналы и контурные огни) (пункт 17 e) повестки дня).....	40–41	13
F.	Правила № 10 (электромагнитная совместимость) (пункт 17 f) повестки дня) .....	42	13
G.	Предложение по исправлению 1 к поправкам серии 01 к Правилам № 123 (адаптивные системы переднего освещения (АСПО)) (пункт 17 g) повестки дня) .....	43	14
H.	Предложение по дополнению 1 к поправкам серии 01 к Правилам № 112 (фары, испускающие ассиметричный луч ближнего света) (пункт 17 h) повестки дня) .....	44	14
I.	Пересмотр Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3) (пункт 17 i) повестки дня) .....	45	14
XVIII.	Предварительная повестка дня следующей сессии (пункт 18 повестки дня).....	46	14
<b>Приложения</b>			
I.	Перечень неофициальных документов (GRE-63-...), распространенных в ходе сессии без официального условного обозначения .....	15	
II.	Поправки к Правилам № 37 .....	19	
III.	Поправки к Правилам № 48 .....	21	
IV.	Поправки к Правилам № 3 и 48 .....	33	
V.	Поправки к Правилам № 6, 7, 50, 77 и 91 .....	34	
VI.	Поправки к Правилам № 65 .....	36	
VII.	Поправки к Правилам № 119 .....	37	
VIII.	Поправки к Правилам № 53 .....	39	
IX.	Поправки к проекту правил по светоизлучающим диодам в качестве источника света (СИД) .....	40	
X.	Поправки к Правилам № 123 .....	41	

## I. Участники

1. Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) провела свою шестьдесят третью сессию 29–31 марта 2010 года в Женеве под председательством г-на М. Горшковски (Канада). В соответствии с правилом 1 а) Правил процедуры Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (TRANS/WP.29/690 и Amend.1) в ее работе приняли участие эксперты от следующих стран: Австрии, Венгрии, Германии, Индии, Испании, Италии, Канады, Китая, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Польши, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Швеции и Японии. В ней приняли также участие эксперт от Европейской комиссии (ЕК) и эксперты от следующих неправительственных организаций: Международной электротехнической комиссии (МЭК), Международной ассоциации заводов-изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Международной ассоциации изготовителей автомобильных кузовов и прицепов (МАИАКП), Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД) и Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП). По особому приглашению Председателя в работе сессии участвовали эксперты от Брюссельской рабочей группы 1952 года (БРГ).

2. Неофициальные документы, распространенные в ходе сессии, перечислены в приложении I к настоящему докладу.

## II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

### A. Ссылка на проект дополнения 5 к поправкам серии 04 к Правилам № 48, принятый на шестьдесят второй сессии GRE (пункт 1 а) повестки дня)

3. GRE отметила, что на своих сессиях в ноябре 2009 года WP.29 и Административный комитет Соглашения 1958 года согласились с просьбой Председателя GRE об обновлении части проекта дополнения 5 к поправкам серии 04 к Правилам № 48 (принят GRE на ее шестьдесят второй сессии) путем консультаций экспертов GRE с использованием электронной почты. После состоявшихся консультаций данное предложение в виде документа под официальным обозначением ECE/TRANS/WP.29/2010/50 было затем принято Всемирным форумом для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) на его сессии в марте 2010 года (см. ECE/TRANS/WP.29/1083, пункт 83).

### B. Приоритетность работы шестьдесят третьей сессии GRE с учетом итогов сессий WP.29 в ноябре 2009 года и марте 2010 года (пункт 1 б) повестки дня)

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/1 и  
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/1/Add.1, неофициальный документ № GRE-63-19

4. GRE приняла к сведению документ GRE-63-19, касающийся включения в предварительную повестку дня всех неофициальных документов и новых пунктов. GRE решила включить новые пункты 1 a), 1 b), 4 e), 4 f), 4 g), 4 h), 17 c), 17 d), 17 e), 17 f), 17 g), 17 h) и 17 i) и утвердила предложенную повестку дня шестьдесят третьей сессии (документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/1 с поправками, внесенными на основании документов ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/1/Add.1 и GRE-63-19). С учетом итогов работы сессий WP.29 в ноябре 2009 года и марте 2010 года GRE решила уделить приоритетное внимание рассмотрению пунктов 4 e), 4 g), 17 a), 17 c), 17 e) и 17 i) повестки дня.

### **III. Разработка новых глобальных технических правил (пункт 2 повестки дня)**

5. GRE констатировала отсутствие новых результатов в том, что касается практической осуществимости разработки гтп по огням ближнего света, по итогам обсуждений, состоявшихся в ходе сессий WP.29 в ноябре 2009 года и марте 2010 года. GRE решила отложить обсуждение этого пункта повестки дня до своей сессии в октябре 2010 года в ожидании новых предложений относительно возможных подходящих тематических направлениях разработки гтп, например, по фарам на СИД, и появления спонсоров.

### **IV. Правила № 37 (лампы накаливания) (пункт 3 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/32,  
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/11,  
неофициальные документы № GRE-63-02, GRE-63-03,  
GRE-63-05 и GRE-63-06

6. GRE рассмотрела и приняла документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/11 (измененный на основании GRE-63-06), GRE-63-02, GRE-63-03 и GRE-63-05, содержащиеся в приложении II к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить WP.29 и Административному комитету Соглашения 1958 года (AC.1) для рассмотрения на их сессиях: в июне 2010 года - документ GRE-63-05 в качестве проекта исправления 1 к дополнению 34 к поправкам серии 03 к Правилам № 37, а в ноябре - документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/11 (измененный на основании GRE-63-06) в качестве проекта дополнения 36 к поправкам серии 03 к Правилам № 37, GRE-63-02 в качестве проекта исправления 2 к дополнению 32 к поправкам серии 03 к Правилам № 37 и GRE-63-03 в качестве проекта исправления 1 к дополнению 35 к Правилам № 37. GRE также приняла к сведению документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/32, содержащий описание внутренней процедуры БРГ применительно к включению в Правила № 37 новых категорий источников света и их оценки. GRE решила проанализировать возможность создания на вебсайте ЕЭК ООН базы данных для хранения любых документов такого рода с целью будущего обращения к ним.

**V. Правила № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации) (пункт 4 повестки дня)**

**A. Уточнение требований в отношении установки (пункт 4 а) повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/2

7. GRE рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/2. Содержащееся в нем предложение не встретило поддержки со стороны GRE.

**B. Предложение по исправлению 2 к дополнению 2 к поправкам серии 04 (пункт 4 b) повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2010/16, неофициальные документы № GRE-63-01 и GRE-63-17

8. Эксперт от МОПАП внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/2010/16 и представил соответствующее обоснование (GRE-63-01), касающиеся установки внешних лампочек освещения подножки, включающихся при выполнении маневров с малой скоростью. В связи с этим предложением был высказан ряд замечаний (см., в частности, GRE-63-17). GRE решила возобновить обсуждение на своей сессии в октябре 2010 года на основе пересмотренного предложения, подготовленного Целевой группой, за организационные мероприятия которой отвечает эксперт от МОПАП.

**C. Предложение по исправлению 2 к дополнению 3 к поправкам серии 04 (пункт 4 с) повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/17, неофициальный документ № GRE-63-08

9. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/17 (измененный на основании GRE-63-08), который содержится в приложении III к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить это предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2010 года в качестве проекта исправления 2 к дополнению 3 к поправкам серии 04 к Правилам № 48.

**D. Предложение по исправлению 3 к Пересмотру 5 (пункт 4 d) повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/6, неофициальный документ № GRE-63-09

10. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/6 без поправок. Секретариату было поручено представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2010 года в качестве проекта исправления 3 к Пересмотру 5 Правил № 48.

11. GRE также рассмотрела документ GRE-63-09. Секретариату было поручено распространить его на сессии GRE в октябре 2010 года под официальным условным обозначением.

**Е. Предложение по дополнению 6 к поправкам серии 04 (пункт 4 е) повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2010/23 и ECE/TRANS/WP.29/2010/23/Corr.1, неофициальные документы № WP.29-150-02 и GRE-63-11

12. GRE отметила, что на своей сессии в марте 2010 года WP.29 решил передать документы ECE/TRANS/WP.29/2010/23 и ECE/TRANS/WP.29/2010/23/Corr.1 и WP.29-150-02 обратно GRE для дальнейшего рассмотрения (ECE/TRANS/WP.29/1083, пункт 12 d)). GRE решила разбить данное предложение на два пункта повестки дня, касающихся, соответственно, сигнала предупреждения о возможности наезда сзади (среди прочего) и требований в отношении автоматического включения/выключения фар. Что касается первого аспекта, то GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/2010/23 с поправками, внесенными на основании GRE-63-11 (заменяющего документы ECE/TRANS/WP.29/2010/23/Corr.1 и WP.29-150-02), который содержится в приложении III к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить это предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в июне 2010 года в качестве проекта дополнения 6 к поправкам серии 04 к Правилам № 48.

**Ф. Предложение по исправлению 2 к дополнению 4 к поправкам серии 03 (пункт 4 f) повестки дня)**

*Документация:* неофициальный документ № GRE-63-07

13. GRE приняла документ GRE-63-07, содержащийся в приложении III к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить это предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2010 года в качестве проекта исправления 2 к дополнению 4 к поправкам серии 03 к Правилам № 48.

**Г. Предложение по поправкам серии 05 (пункт 4 g) повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2010/23 и ECE/TRANS/WP.29/2010/23/Corr.1, неофициальные документы № WP.29-150-02, GRE-63-12 и GRE-63-12/Rev.1

14. Что касается автоматического включения/выключения фар (см. пункт 12 выше), то GRE рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/2010/23 с поправками, внесенными на основании GRE-63-12/Rev.1 (заменяющего документы ECE/TRANS/WP.29/2010/23/Corr.1 и WP.29-150-02), который содержится в приложении III к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить это предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в июне 2010 года в качестве проекта поправок серии 05 к Правилам № 48.

**Н. Предложение по исправлению 1 к дополнению 4 к поправкам серии 04 (пункт 4 h) повестки дня)**

*Документация:* неофициальный документ № GRE-63-29

15. GRE рассмотрела и приняла документ GRE-63-29, содержащийся в приложении III к настоящему докладу. Секретариату было поручено

представить это предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2010 года в качестве проекта исправления 1 к дополнению 4 к поправкам серии 04 к Правилам № 48.

## **VI. Общие поправки (пункт 5 повестки дня)**

### **A. Упрощение маркировки официального утверждения (пункт 5 а) повестки дня)**

*Документация:* неофициальный документ № GRE-63-28

16. Эксперт от БРГ внес на рассмотрение документ GRE-63-28, освещающий ход работы неофициальной группы по разработке электронной базы данных для обмена документацией в целях официального утверждения типа (ДЕТА). Он напомнил о том, что эта неофициальная группа просила его организацию высказать свое мнение по поводу системы нумерации для использования взамен существующей маркировки официального утверждения. GRE решила оставить этот пункт в своей повестке дня. GRE приняла к сведению, что доклад о работе седьмой сессии ДЕТА размещен по следующему адресу:

<http://www-dev.unecce.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/gendeta08.html>.

### **B. Эффекты паразитного света и обесцвечивания в устройствах сигнализации и предупреждения (пункт 5 b) повестки дня)**

17. GRE констатировала отсутствие каких-либо новых результатов изучения данного вопроса. GRE решила отложить обсуждение этого пункта повестки дня до своей сессии в октябре 2010 года в ожидании конкретного предложения, если таковое будет подготовлено.

### **C. Правила № 3, 4, 6, 7, 19, 23, 27, 31, 38, 45, 50, 65, 69, 70, 77, 87, 88, 91, 98, 104, 112, 113, 119 и 123 (пункт 5 c) повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/3

18. GRE приняла к сведению документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/3, представленный экспертом от БРГ. В связи с данным предложением были выражены некоторые опасения по поводу использования определяющих понятий "same" ("один и тот же") и "different manufacturers" ("различные изготовители"). Эксперт от БРГ отозвал документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/3, и GRE решила возобновить рассмотрение этого вопроса на основе пересмотренного предложения.

### **D. Правила № 48 и 123 (пункт 5 d) повестки дня)**

*Документация:* неофициальные документы № GRE-63-20 и GRE-63-21

19. Эксперт от БРГ представил материалы (GRE-63-21), освещающие предлагаемое внедрение автоматической корректировки пучка дальнего света. Он также внес на рассмотрение документ GRE-63-20, посвященный ходу работы GTV и Целевой группы по адаптивному пучку дальнего света (АПД) над данным вопросом, равно как и над первым проектом предписаний для включения в правила № 48 и 123.



20. GRE приветствовала также практическую демонстрацию, организованную в Бегнинсе (Швейцария) экспертами от БРГ, МОПАП и КСАОД, которая была призвана наглядно показать преимущества в плане безопасности от внедрения таких устройств.

21. По итогам практической демонстрации GRE высказала эксперту от БРГ ряд замечаний и предложений, направленных на усовершенствование предложения, содержащегося в документе GRE-63-20, и решила сохранить этот документ в повестке дня следующей сессии исключительно в качестве справочного. Наконец, GRE решила возобновить обсуждение этого вопроса на своей сессии в октябре 2010 года на основе новых предложений, если таковые будут представлены.

#### **Е. Правила № 3 и 48 (пункт 5 е) повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/18,  
неофициальный документ № GRE-63-15

22. GRE рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/18 (измененный на основании GRE-63-15), который содержится в приложении IV к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить это предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2010 года в качестве проекта дополнения 12 к поправкам серии 02 к Правилам № 3.

#### **Ф. Правила № 6, 7, 50, 77 и 91 (пункт 5 f) повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/12 и  
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/12/Corr.1,  
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/13,  
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/14,  
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/15,  
неофициальные документы № GRE-63-23, GRE-63-24 и  
GRE-63-25

23. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/13 без поправок, документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/14 (измененный на основании GRE-63-24), который содержится в приложении V к настоящему докладу, документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/12 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/12/Corr.1 (измененные на основании GRE-63-23), которые содержатся в приложении V к настоящему докладу, и документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/15 (измененный на основании GRE-63-25), содержащийся в приложении V к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить на рассмотрение WP.29 и AC.1 на их сессиях в ноябре 2010 года документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/13 – в качестве проекта дополнения 21 к поправкам серии 01 к Правилам № 6 и в качестве проекта дополнения 18 к Правилам № 7; документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/14 (содержащийся в приложении V) – в качестве проекта дополнения 14 к Правилам № 50; документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/12 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/12/Corr. 1 (содержащиеся в приложении V) – в качестве проекта дополнения 14 к Правилам № 77; и документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/15 (содержащийся в приложении V) – в качестве проекта дополнения 13 к Правилам № 91.

## **VII. Новый проект правил, касающихся устройств световой сигнализации (пункт 6 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2008/32, неофициальный документ № GRE-63-27

24. Председатель GRE представил документ GRE-63-27, в котором излагаются мотивы и преимущества принятия предлагаемого проекта новых единых тематических правил (справочный документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2008/32), объединяющих общие требования нескольких правил, касающихся устройств световой сигнализации. GRE решила создать неофициальную группу с целью дальнейшей проработки предложения при условии получения согласия со стороны WP.29 на его сессии в июне 2010 года.

## **VIII. Правила № 19 (передние противотуманные фары) (пункт 7 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/4 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/4/Corr.1

25. Эксперт от БРГ отозвал документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/4 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/4/Corr.1 ввиду необходимости проведения дальнейшего изучения.

## **IX. Правила № 23 (задние фары) (пункт 8 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/42

26. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/42 без поправок. Секретариату было поручено представить это предложение WP.29 и АС.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2010 года в качестве проекта дополнения 17 к Правилам № 23.

## **X. Правила № 38 (задние противотуманные огни) (пункт 9 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/5

27. Эксперт от БРГ внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/5, касающийся повышения четкости требований, предъявляемых к тепловому испытанию. В связи с этим предложением был высказан ряд замечаний и просьб об уточнении. GRE решила возобновить рассмотрение данного вопроса на основе пересмотренного предложения, которое добровольно вызвался подготовить эксперт от БРГ.

## **XI. Правила № 50 (подфарники, задние габаритные огни, стоп-сигналы, указатели поворотов для мопедов и мотоциклов) (пункт 10 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/20

28. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/20 без поправок. Секретариату было поручено представить это предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2010 года в качестве части (см. пункт 23) проекта дополнения 14 к Правилам № 50.

## **XII. Правила № 65 (специальные предупреждающие огни) (пункт 11 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/7, неофициальный документ № GRE-63-22

29. GRE рассмотрела и приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/7 (измененный на основании GRE-63-22), который содержится в приложении VI к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить это предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2010 года в качестве проекта дополнения 7 к Правилам № 65.

## **XIII. Правила № 87 (дневные ходовые огни) (пункт 12 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/8

30. GRE решила отложить обсуждение этого пункта повестки дня до своей сессии в октябре 2010 года (см. также пункт 27 выше, посвященный тому же вопросу).

## **XIV. Правила № 99 (газоразрядные источники света) (пункт 13 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/9

31. GRE рассмотрела документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/9. Данное предложение не встретило поддержки со стороны GRE, и было решено исключить этот пункт из повестки дня следующей сессии.

## **XV. Правила № 119 (боковые фонари) (пункт 14 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/10, неофициальный документ № GRE-63-10

32. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/10 (измененный на основании GRE-63-10), который содержится в приложении VII к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить это предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2010 года в качестве проекта поправок серии 01 к Правилам № 119.

## **XVI. Видимость мотоциклов (пункт 15 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/67,  
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/68

33. GRE рассмотрела документы ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/67 и ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/68, имеющие целью добавить автожелтый цвет к цветам подфарников. Эксперт от Нидерландов напомнил о том, что в ходе сессии GRE в октябре 2009 года в отношении данного предложения была выражена озабоченность по соображениям безопасности, связанная с возможным ограничением видимости указателей поворота. GRE решила возобновить обсуждение этого вопроса в ожидании результатов дальнейших исследований.

## **XVII. Правила № 53 (установка устройств освещения и световой сигнализации на транспортных средствах категории L<sub>3</sub>) (пункт 16 повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/19,  
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/21,  
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/22,  
неофициальный документ № GRE-63-14

34. GRE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/19 без поправок, документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/21, содержащийся в приложении VIII к настоящему докладу, и документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/22 без поправок. Секретариату было поручено представить эти предложения WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2010 года в качестве проекта дополнения 12 к поправкам серии 01 к Правилам № 53.

35. GRE также рассмотрела документ GRE-63-14, представленный экспертом от Индии. Секретариату было поручено распространить документ GRE-63-14 на сессии GRE в октябре 2010 года под официальным условным обозначением.

## **XVIII. Прочие вопросы (пункт 17 повестки дня)**

### **A. Поправки к Конвенции о дорожном движении (Вена, 1968 год) (пункт 17 а) повестки дня)**

36. Председатель проинформировал GRE о поступившей со стороны Рабочей группы по безопасности дорожного движения (ECE/TRANS/WP.29/1083, пункт 76) просьбе в адрес WP.29 рассмотреть вопрос о технических несоответствиях между Конвенцией о дорожном движении (Вена, 1968 год) и правилами ООН и посодействовать его решению. GRE решила создать неофициальную группу для выявления коллизий между правилами ЕЭК ООН, принятыми на основании соглашений 1958 и 1998 годов. При условии получения согласия со стороны WP.29 на его сессии в июне 2010 года эта группа сосредоточила бы внимание на недавних поправках, отражающих новейшие технологии, нацеленные на обеспечение безопасности, и на Венской конвенции 1968 года, а конкретно на статье 32 и приложении 5.

**В. Направления будущей деятельности GRE (пункт 17 b) повестки дня)**

37. Председатель GRE предложил учредить постоянную неофициальную группу, относящуюся к сфере ответственности БРГ, в целях дальнейшей рационализации процесса принятия решений GRE. Эксперт от БРГ подчеркнул, что на данном этапе его организация не готова взять на себя какие-либо обязательства. GRE решила возобновить обсуждение этого вопроса на своей сессии в октябре 2010 года на основе проекта круга ведения предложенной выше неофициальной группы.

**С. Соглашение 1997 года (технические осмотры) - разработка проекта предписания № 2 (пункт 17 с) повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2009/135

38. GRE была проинформирована об итогах сессии WP.29 в ноябре 2009 года, касающихся данного вопроса (ECE/TRANS/WP.29/1079, пункт 72), и отметила, что WP.29 просил GRE провести подробное рассмотрение документа ECE/TRANS/WP.29/2009/135. GRE решила возобновить обсуждение данного вопроса и представить по нему замечания к своей сессии в октябре 2010 года.

**Д. Предложение по исправлению 1 к проекту правил по светоизлучающим диодам в качестве источника света (пункт 17 d) повестки дня)**

*Документация:* неофициальный документ № GRE-63-04

39. GRE приняла документ GRE-63-04, который содержится в приложении IX к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить это предложение WP.29 и АС.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2010 года в качестве проекта исправления 1 к проекту правил по светоизлучающим диодам в качестве источника света.

**Е. Правила № 7 (подфарники и задние габаритные (боковые) огни, стоп-сигналы и контурные огни) (пункт 17 e) повестки дня)**

*Документация:* неофициальные документы № GRE-63-18 и GRE-63-26

40. GRE не поддержала документ GRE-63-18, представленный экспертом от МОПАП.

41. GRE не рассматривала дополнительное обоснование (GRE-63-26) к документам ECE/TRANS/WP.29/2010/9 и ECE/TRANS/WP.29/2010/9/Corr.1, поскольку соответствующие предложения уже были приняты GRE на ее сессии в октябре 2009 года.

**Ф. Правила № 10 (электромагнитная совместимость) (пункт 17 f) повестки дня)**

42. GRE констатировала отсутствие каких-либо новых предложений и решила исключить этот пункт из повестки дня своей сессии в октябре 2010 года.

**G. Предложение по исправлению 1 к поправкам серии 01 к Правилам № 123 (адаптивные системы переднего освещения (АСПО)) (пункт 17 g) повестки дня)**

*Документация:* неофициальный документ № GRE-63-13

43. GRE приняла документ GRE-63-13, который содержится в приложении X к настоящему докладу. Секретариату было поручено представить это предложение WP.29 и AC.1 для рассмотрения на их сессиях в ноябре 2010 года в качестве проекта исправления 1 к поправкам серии 01 к Правилам № 123.

**H. Предложение по дополнению 1 к поправкам серии 01 к Правилам № 112 (фары, испускающие ассиметричный луч ближнего света) (пункт 17 h) повестки дня)**

*Документация:* неофициальный документ № GRE-63-16

44. GRE рассмотрела документ GRE-63-16, представленный экспертом от Франции. Секретариату было поручено распространить документ GRE-63-16 на сессии GRE в октябре 2010 года под официальным условным обозначением.

**I. Пересмотр Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (CP.3) (пункт 17 i) повестки дня)**

*Документация:* ECE/TRANS/WP.29/2009/123,  
ECE/TRANS/WP.29/2009/123/Corr.1,  
ECE/TRANS/WP.29/2009/123/Corr.2,  
ECE/TRANS/WP.29/2009/123/Corr.3 и  
ECE/TRANS/WP.29/2009/123/Corr.4

45. GRE отметила, что в качестве одного из итогов работы сессии в марте 2010 года (ECE/TRANS/WP.29/1083, пункт 75) WP.29 поручил председателям своих вспомогательных органов сообщить о результатах рассмотрения их соответствующими группами данного предложения к сессии Всемирного форума в марте 2011 года. GRE решила возобновить обсуждение данного вопроса и представить по нему замечания к своей сессии в октябре 2010 года.

**XIX. Предварительная повестка дня следующей сессии (пункт 18 повестки дня)**

46. GRE не рассматривала предварительную повестку дня шестьдесят четвертой сессии GRE, запланированной на 4-7 октября 2010 года. Вместо этого было решено, что Председатель совместно с секретариатом внесет предложение по проекту повестки дня. GRE приняла к сведению, что сроки представления официальных документов в секретариат ЕЭК ООН установлены на 9 июля 2010 года - за 12 недель до начала сессии.

## Приложения

### Приложение I

#### Перечень неофициальных документов (GRE-63-...), распространенных в ходе сессии без официального условного обозначения

<i>№</i>	<i>Представлен</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Язык</i>	<i>Название</i>	<i>Последующая деятельность</i>
01	МОПАП	4 b)	A	Обоснование к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/16 (установка устройств освещения и световой сигнализации)	(a)
02	МЭК	3	A	Предложение по проекту исправления 2 к дополнению 32 к поправкам серии 03 к Правилам № 37 (лампы накаливания)	(d)
03	МЭК	3	A	Предложение по проекту исправления 1 к дополнению 35 к поправкам серии 03 к Правилам № 37 (лампы накаливания)	(d)
04	МЭК	17 d)	A	Предложение по исправлению 1 к проекту новых правил по светоизлучающим диодам (СИД) в качестве источника света	(d)
05	МЭК	3	A	Предложение по исправлению 1 к дополнению 34 к поправкам серии 03 к Правилам № 37 (лампы накаливания)	(d)
06	МЭК	3	A	Предложение по исправлению к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/11	(d)
07	Францией	4 f)	A	Предложение по исправлению 2 к дополнению 4 к поправкам серии 03 к Правилам № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)	(d)
08	Францией	4 c)	A	Предложение по исправлению 2 к дополнению 3 к поправкам серии 04 к Правилам № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)	(d)

<i>№</i>	<i>Представлен</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Язык</i>	<i>Название</i>	<i>Последующая деятельность</i>
09	Францией	4 d)	A	Предложение по исправлению 3 к Пересмотру 5 Правил № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)	(d)
10	Японией	14	A	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/10	(d)
11	Японией	4 e)	A	Предложение по дополнению 6 к поправкам серии 04 к Правилам № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)	(d)
12/ Rev.1	Японией	4 g)	A	Предложение по поправкам серии 05 к Правилам № 48 (установка устройств освещения и световой сигнализации)	(d)
13	БРГ	17 g)	A	Предложение по исправлению 1 к поправкам серии 01 к Правилам № 123 (адаптивные системы переднего освещения (АСПО))	(d)
14	Индией	16	A	Правила № 53 (установка устройств освещения и световой сигнализации на транспортных средствах категории L <sub>3</sub> )	(b)
15	Японией	5 e)	A	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/18	(d)
16	Францией	17 h)	A	Предложение по дополнению 1 к поправкам серии 01 к Правилам № 112 (фары, испускающие ассиметричный луч ближнего света)	(b)
17	Нидерландами и Соединенным Королевством	4 b)	A	Замечания к предложению МОПАП, содержащемуся в документе ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/16	(a)
18	МОПАП	17 e)	A	Правила № 7 (подфарники и задние габаритные (боковые) огни, стоп-сигналы и контурные огни)	(c)
19	Секретариатом	1	A	Измененная предварительная повестка дня шестьдесят третьей сессии GRE	(c)



<i>№</i>	<i>Представлен</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Язык</i>	<i>Название</i>	<i>Последующая деятельность</i>
20	БРГ	5 d)	A	Адаптивный пучок дальнего света - Работа, проделанная после восьмого совещания, проведенного 25 февраля 2010 года совместно с экспертами GRE	(d)
21	БРГ	5 d)	A	Автоматическая корректировка пучка дальнего света – Доклад о ходе работы	(c)
22	Австрией	11	A	Предложение по внесению поправок в документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/7	(d)
23	Австрией	5 f)	A	Предложение по внесению поправок в документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/12	(d)
24	Австрией	5 f)	A	Предложение по внесению поправок в документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/14	(d)
25	Австрией	5 f)	A	Предложение по внесению поправок в документ ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/15	(d)
26	Францией	17 e)	A	Дополнительное обоснование к документу ECE/TRANS/WP.29/2010/9	(c)
27	Председателем GRE	6	A	Единые тематические Правила	(c)
28	БРГ	5 a)	A	Доклад БРГ о ходе работы неофициальной группы WP.29 "ДЕТА", касающейся освещения и световой сигнализации	(c)
29	БРГ	4 h)	A	Предложение по исправлению 1 к дополнению 4 к поправкам серии 04	(d)
Рассмотрение неофициальных документов предыдущих сессий GRE (со ссылкой на пункт повестки дня текущей сессии GRE)					
61–32	Японией	15	A	Предложение по проекту поправок к Правилам № 53 (установка огней на мотоциклах)	(d)

№	Представлен	Пункт повестки дня	Язык	Название	Последующая деятельность
61–35	Индией	15	A	Замечания Индии в отношении нового предложения по Правилам № 53 ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/5	(d)
62–04	Японией	10	A	Предложение по дополнению 13 к Правилам № 50	(c)
62–05	Японией	5 d)	A	Предложение по поправке к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/56	(c)
62–13	Нидерландами	5 d)	A	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/59	(c)
62–14	Соединенным Королевством	5 d)	A	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/56	(c)
62–16	Германией	5 d)	A	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/59	(c)
62–17	Германией	5 d)	A	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/57	(c)
62–18	БРГ	5 d)	A	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/59 (сводное предложение)	(c)
62–19	БРГ	5 d)	A	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/56	(c)
62–20	БРГ	5 d)	A	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/56 (сводное предложение)	(c)
62–21	БРГ	5 d)	A	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2009/57 (сводное предложение)	(c)

*Примечания:*

- (a) Рассмотрение данного документа будет продолжено в качестве неофициального документа на следующей сессии GRE.
- (b) Рассмотрение данного документа будет продолжено в качестве официального документа на следующей сессии GRE.
- (c) Рассмотрение завершено либо данный документ должен быть заменен другим документом.
- (d) Принят и должен быть представлен WP.29.

## Приложение II

### Поправки к Правилам № 37

Приняты на основании документа GRE-63-02 (см. пункт 6 доклада)

Приложение 1,

Спецификация PC16W/2, таблица, исправить следующим образом:

"...

PC16W	Цоколь PU20d-1	в соответствии с публикацией МЭК 60061
PCY16W	Цоколь PU20d-2	(спецификация 7004-158-1)
PCR16W	Цоколь PU20d-7	

..."

Приняты на основании документа GRE-63-03 (см. пункт 6 доклада)

Приложение 1,

Спецификация P13W/2, таблица, изменить следующим образом:

"...

P13W	Цоколь PG18,5d-1	в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация 7004-147-1)
PW13W	Цоколь WP3,3x14,5-7	в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация 7004-164-1)

..."

Спецификация PC16W/2, таблица, изменить следующим образом:

"...

PW16W	Цоколь WP3,3x14,5-8	в соответствии с публикацией МЭК 60061
PWY16W	Цоколь WP3,3x14,5-9	(спецификация 7004-164-1)
PWR16W	Цоколь WP3,3x14,5-10	

..."

Спецификация P19W/2, таблица, изменить следующим образом:

"...

PW19W	Цоколь WP3,3x14,5-1	в соответствии с публикацией МЭК 60061
PWY19W	Цоколь WP3,3x14,5-2	(спецификация 7004-164-1)
PWR19W	Цоколь WP3,3x14,5-5	

..."

Спецификация P24W/2, таблица, изменить следующим образом:

"...

PW24W	Цоколь WP3,3x14,5-3	в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация
PWY24W	Цоколь WP3,3x14,5-4	7004-164-1)
PWR24W	Цоколь WP3,3x14,5-6	

..."

**Приняты на основании документа GRE–63–05 (см. пункт 6 доклада)**

*Приложение 1, спецификация H16/1, сноска 5/, исправить следующим образом:*

- "5/ Примечания, касающиеся диаметра нити накала:
- a) никаких ограничений на фактический диаметр не устанавливается, однако целевое значение диаметра нити накала должно составлять  $d_{\text{макс.}} = 1,1$  мм.
  - b) один и тот же изготовитель должен использовать единый диаметр нити накала в конструкции как стандартной (эталонной) лампы накаливания, так и лампы накаливания серийного производства".

*Спецификация H16/3, таблица, исправить следующим образом:*

" ...

Испытательное напряжение	Вольты	13,2	13,2
Фактические значения	Ватты	<b>26 макс.</b>	<b>26 макс.</b>
	Световой поток	500+10% / -15 %	

" ..."

**Поправки, принятые к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/11 (см. пункт 6 доклада)**

*Приложение 1, спецификация H16/1, сноска 5/, исправить следующим образом:*

- "5/ Примечания, касающиеся диаметра нити накала:
- a) никаких ограничений на фактический диаметр не устанавливается, однако целевое значение диаметра нити накала должно составлять  $d_{\text{макс.}} = 1,1$  мм.
  - b) один и тот же изготовитель должен использовать единый диаметр нити накала в конструкции как стандартной (эталонной) лампы накаливания, так и лампы накаливания серийного производства".

*Спецификация H16/3, таблица, исправить следующим образом:*

" ...

Испытательное напряжение	Вольты	13,2	13,2
Фактические значения	Ватты	<b>26 макс.</b>	<b>26 макс.</b>
	Световой поток	500+10% / -15 %	

" ..."

## Приложение III

### Поправки к Правилам № 48

Поправки, принятые к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/17  
(см. пункт 9 доклада)

*Пункт 3.2.7* изменить следующим образом:

"3.2.7 в случае транспортных средств категорий М и N – описание условий ... механизме электронного регулирования источника света или регуляторе силы света".

*Пункт 5.27* изменить следующим образом:

"5.27 В случае транспортных средств категорий М и N податель заявки должен ... указанной подателем заявки, следующим предписаниям:"

*Пункт 12.19* изменить следующим образом:

"12.19 По истечении 36-месячного периода после даты вступления в силу дополнения 3 к поправкам серии 04 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, предоставляют официальные утверждения только в том случае, если тип транспортного средства, подлежащий официальному утверждению, соответствует требованиям пунктов 3.2.7 и 5.27 настоящих Правил с поправками, внесенными на основании дополнения 3 к поправкам серии 04".

*Приложение 1, пункт 10.6* изменить следующим образом:

"10.6 В случае транспортных средств категорий М и N - замечания в отношении условий электропитания (согласно пунктам 3.2.7 и 5.27 Правил)".

Поправки, принятые к документу ECE/TRANS/WP.29/2010/23 в качестве проекта дополнения 6 к поправкам серии 04 (см. пункт 12 доклада)

*Пункт 2.7.17* изменить следующим образом:

"2.7.17 "маркировка с улучшенными светоотражающими характеристиками" означает средство, предназначенное для улучшения видимости автомобиля сбоку или сзади (либо – в случае прицепов – еще и спереди) посредством отражения света, испускаемого источником, не связанным с этим транспортным средством; при этом наблюдатель находится около данного источника света;"

Включить новый пункт 2.33 следующего содержания:

"2.33 "сигнал предупреждения о возможности наезда сзади (СПНС)" означает автоматический сигнал, подаваемый идущим впереди транспортным средством следующему за ним транспортному средству и предупреждающий движущееся сзади транспортное средство о необходимости совершения аварийного маневра во избежание столкновения".

Пункты 5.11-5.11.2 изменить следующим образом:

"5.11 Функциональная электрическая схема должна быть такой, чтобы подфарники и задние габаритные фонари, контурные огни, если таковые имеются, боковые габаритные фонари, если таковые имеются, и фонарь освещения заднего номерного знака могли ВКЛЮЧАТЬСЯ и ВЫКЛЮЧАТЬСЯ только одновременно.

5.11.1 Это условие не применяется:

5.11.1.1 при ВКЛЮЧЕНИИ подфарников и задних габаритных фонарей, а также боковых габаритных фонарей, когда они комбинируются или совмещаются с вышеуказанными огнями в качестве стояночных огней; или

5.11.1.2 когда боковые габаритные фонари используются в мигающем режиме совместно с указателями поворота; или"

Пункты 5.11.3 и 5.11.4 (прежние), изменить нумерацию на 5.11.2 и 5.11.3.

Пункт 5.15 изменить следующим образом:

"5.15 Цвета света, испускаемого огнями, являются следующими:

...

сигнал аварийной остановки: автожелтый или красный

сигнал предупреждения о возможности наезда сзади: автожелтый

фонарь освещения заднего регистрационного знака: белый

...

маркировка с улучшенными характеристиками: белая спереди; белая или желтая по бокам; красная или желтая сзади 9/

..."

Пункт 6.1.9.1 изменить следующим образом:

"6.1.9.1 Совокупная максимальная сила света фар дальнего света, которые могут быть включены одновременно, не должна превышать 430 000 кд, что соответствует контрольной величине 100".

Пункт 6.3.6.1.2.2 изменить следующим образом:

"6.3.6.1.2.2 в зависимости от высоты в метрах (h), на которой ..... должна иметь следующую величину (следующие величины):

$h \leq 0,8$

пределы: от -1,0% до -3,0%

первоначальная направленность: от -1,5% до -2,0%

$h > 0,8$

пределы: от -1,5% до -3,5%

первоначальная направленность: от -2,0% до -2,5%"

Пункт 6.13.1 изменить следующим образом:

- "6.13.1 Установка
- Устройства категорий А или АМ (видимые спереди) и устройства категорий R, R<sub>1</sub>, R<sub>2</sub>, RМ<sub>1</sub> или RМ<sub>2</sub> (видимые сзади):
- обязательна на транспортных средствах, габаритная ширина которых превышает 2,10 м. Факультативна на транспортных средствах, габаритная ширина которых составляет от 1,80 до 2,10 м. На грузовых автомобилях без кузова задние контурные огни являются факультативными".

Пункт 6.19.7.1 изменить следующим образом:

- "6.19.7.1 Дневные ходовые огни должны ВКЛЮЧАТЬСЯ автоматически, когда устройство запуска и/или остановки двигателя (силовой установки) установлено в такое положение, которое не исключает возможности работы двигателя (силовой установки). Вместе с тем дневные ходовые огни могут оставаться ВЫКЛЮЧЕННЫМИ при наличии следующих условий:
- 6.19.7.1.1 рычаг автоматической коробки передач находится в положении "Стоянка"; или
- 6.19.7.1.2 стояночный тормоз приведен в действие; или
- 6.19.7.1.3 до начала движения транспортного средства после каждого запуска силовой установки вручную.
- 6.19.7.2 Дневные ходовые огни могут ВЫКЛЮЧАТЬСЯ вручную, когда скорость транспортного средства не превышает 10 км/ч, при условии, что они ВКЛЮЧАЮТСЯ автоматически, когда скорость транспортного средства превышает 10 км/ч либо когда транспортное средство проехало более 100 м, и они остаются ВКЛЮЧЕННЫМИ до момента их преднамеренного повторного выключения.
- 6.19.7.3 Дневной ходовой огонь должен ВЫКЛЮЧАТЬСЯ автоматически, когда устройство запуска и/или остановки двигателя (силовой установки) установлено в такое положение, при котором двигатель (силовая установка) работать не может, либо при ВКЛЮЧЕНИИ передних противотуманных фар или фар, за исключением тех случаев, когда последние используются для подачи периодических световых сигналов предупреждения через короткие промежутки времени [15/].
- 6.19.7.4 Огни, указанные в пункте 5.11, не включаются, когда ВКЛЮЧЕНЫ дневные ходовые огни".

Пункты 6.19.7.2 и 6.19.7.3 (прежние), изменить нумерацию на 6.19.7.5 и 6.19.7.6.

Пункты 6.21.1.3-6.21.1.3.2 изменить следующим образом:

- "6.21.1.3 Факультативна:
- 6.21.1.3.1 сзади и сбоку:
- на всех других категориях транспортных средств, которые не указаны конкретно в пунктах 6.21.1.1 и 6.21.1.2 выше, включая кабины тягачей, буксирующих полуприцепы, и кабины грузовых автомобилей без кузова;

частичная или полная контурная маркировка может использоваться вместо обязательной линейной маркировки, а полная контурная маркировка может использоваться вместо обязательной частичной контурной маркировки;

6.21.1.3.2 спереди:

линейная маркировка на транспортных средствах категорий O<sub>2</sub>, O<sub>3</sub> и O<sub>4</sub>;

частичная или полная контурная маркировка не может использоваться спереди".

*Пункт 6.21.5.1* изменить следующим образом:

"6.21.5.1 в случае задней и передней маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками (см. приложение 11, рис. 1а и 1б) плоскость наблюдения расположена перпендикулярно продольной оси транспортного средства на расстоянии 25 м от крайней точки транспортного средства и ограничена"

*Пункт 6.21.6.2* изменить следующим образом:

"6.21.6.2 Сзади и спереди:

..."

*Пункт 6.22.9.3* изменить следующим образом:

**"6.22.9.3 Совокупная максимальная сила света световых модулей, которые могут включаться под напряжением одновременно для обеспечения дальнего света или способов освещения, если таковые предусмотрены, не должна превышать 430 000 кд, что соответствует контрольной величине 100.**

**Эта максимальная сила света должна достигаться посредством сложения отдельных контрольных маркировочных величин, указанных на нескольких встраиваемых модулях, которые используются одновременно для обеспечения дальнего света".**

*Включить новые пункты 6.25–6.25.8* следующего содержания:

6.25 СИГНАЛ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О ВОЗМОЖНОСТИ НАЕЗДА СЗАДИ

6.25.1 Установка

Факультативна

Сигнал предупреждения о возможности наезда сзади должен подаваться посредством одновременного приведения в действие всех огней указателя поворота, установленных в соответствии с пунктом 6.25.7.

6.25.2 Число

Как это предписано в пункте 6.5.2.

6.25.3 Схема монтажа

Как это предписано в пункте 6.5.3.

6.25.4 Размещение

Как это предписано в пункте 6.5.4.



- 6.25.5 Геометрическая видимость  
Как это предписано в пункте 6.5.5.
- 6.25.6 Направление  
Как это предписано в пункте 6.5.6.
- 6.25.7 Функциональная электрическая схема  
Соблюдение этих требований подтверждается подателем заявки путем моделирования или с помощью других способов проверки, признанных технической службой, ответственной за официальное утверждение типа.
- 6.25.7.1 Все огни сигнала предупреждения о возможности наезда сзади должны мигать с частотой  $4,0 \pm 1,0$  Гц.
- 6.25.7.1.1 Однако если какой-либо из огней сигнала предупреждения о возможности наезда сзади позади транспортного средства снабжен источниками света с лампой накаливания, то эта частота должна составлять  $4,0 + 0,0/-1,0$  Гц.
- 6.25.7.2 Сигнал предупреждения о возможности наезда сзади должен работать независимо от других огней.
- 6.25.7.3 Сигнал предупреждения о возможности наезда сзади должен включаться и отключаться автоматически.
- 6.25.7.4 Сигнал предупреждения о возможности наезда сзади не должен активироваться, если включены указатели поворота, сигнал предупреждения об опасности или сигнал аварийной остановки.
- 6.25.7.5 Сигнал предупреждения о возможности наезда сзади может активироваться только при следующих условиях:
- | $V_r$              | Включение                      |
|--------------------|--------------------------------|
| $V_r > 30$ км/ч    | $TTC \leq 1,4$                 |
| $V_r \leq 30$ км/ч | $TTC \leq 1,4 / 30 \times V_r$ |
- " $V_r$  (относительная скорость)": означает разницу в скорости между транспортным средством с сигналом предупреждения о возможности наезда сзади и следующим за ним по той же полосе транспортным средством.
- " $TTC$  (время до столкновения)": означает расчетное время до столкновения транспортного средства с сигналом предупреждения о возможности наезда сзади и следующего за ним транспортного средства, исходя из того предположения, что относительная скорость на момент расчета остается постоянной.
- 6.25.7.6 Время активирования сигнала предупреждения о возможности наезда сзади не должно превышать 3 секунды.
- 6.25.8 Контрольный сигнал  
Факультативен".

Приложение 9, пункты 1.3-1.3.2 изменить следующим образом:

- "1.3 Регулировка фар ближнего света и передних противотуманных фар класса "F3" в направлении вперед
- 1.3.1 Первоначальный наклон вниз

Первоначальный наклон светотеневой границы луча ближнего света и луча передних противотуманных фар класса "F3" вниз должен устанавливаться на уровне, который указан на табличке, предусмотренной в приложении 7.

В противном случае ..... в пункте 4.1.

#### 1.3.2 Изменение наклона в зависимости от нагрузки

Отклонение угла наклона луча ближнего света вниз в зависимости от условий нагрузки, предусмотренных в настоящем пункте, должно оставаться в следующих пределах:

0,2–2,8% при высоте установки фары  $h < 0,8$ ;

0,2–2,8% при высоте установки фары  $0,8 \leq h \leq 1,0$  или

0,7–3,3% (в соответствии с наклоном, выбранным изготовителем во время официального утверждения);

0,7–3,3% при высоте установки фары  $1,0 < h \leq 1,2$  м;

1,2–3,8% при высоте установки фары  $h > 1,2$  м.

В случае передней противотуманной фары класса "F3" с источником (источниками) света, имеющим (имеющими) общий номинальный световой поток более 2 000 люмен, отклонение угла наклона луча вниз в зависимости от условий нагрузки, предусмотренных в настоящем пункте, должно оставаться в следующих пределах:

0,7–3,3% при высоте установки передней противотуманной фары  $h \leq 0,8$ ;

1,2–3,8% при высоте установки передней противотуманной фары  $h > 0,8$  м.

Как указано в приложении 5 к настоящим Правилам, для каждой системы, отрегулированной надлежащим образом, используемые нагрузки должны быть нижеследующими".

Приложение II изменить следующим образом:

"Рис. 1а: Сзади

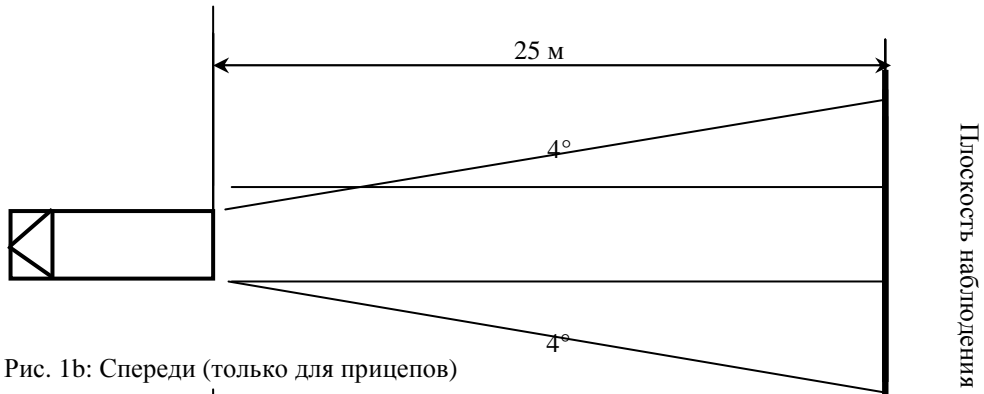


Рис. 1b: Спереди (только для прицепов)

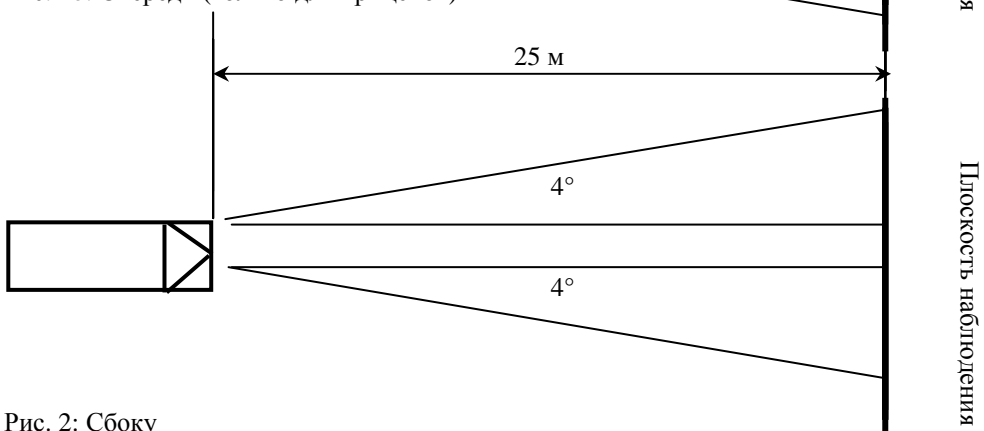
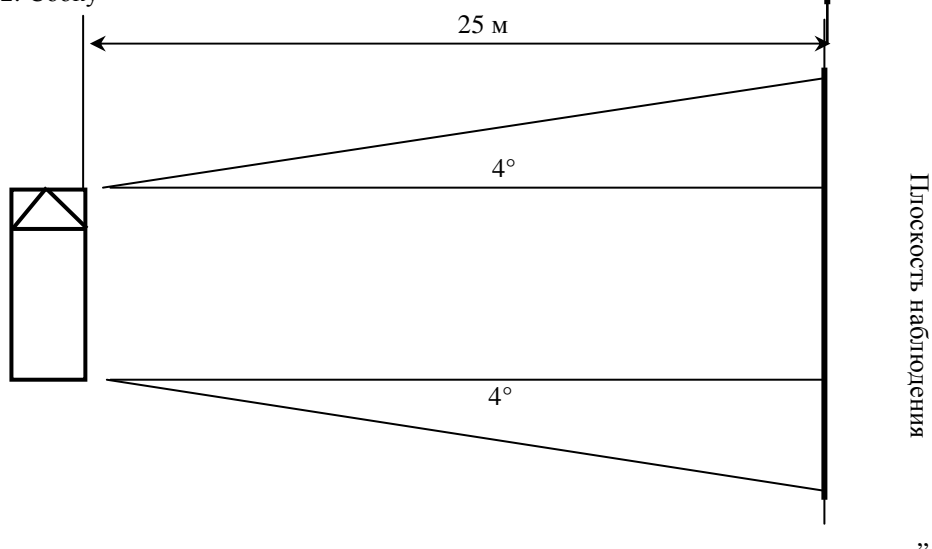


Рис. 2: Сбоку



**Приняты на основании документа GRE–63–07 (см. пункт 13 доклада)**

Пункты 6.3.5, 6.3.6.1.1 и 6.5.8, сноска 13/, изменить следующим образом:

"13/ **Новым** типам транспортных средств, которые не соответствуют настоящему положению, могут по-прежнему предоставляться официальные утверждения до истечения 18 месяцев после вступления в силу дополнения 4 к поправкам серии 03".

Пункт 6.19.7.1, сноска 15/, изменить следующим образом:

"15/ **Новым** типам транспортных средств, которые не соответствуют настоящему положению, могут по-прежнему предоставляться официальные утверждения до истечения 18 месяцев после вступления в силу дополнения 4 к поправкам серии 03".

**Поправки, принятые к документу ECE/TRANS/WP.29/2010/23 в качестве проекта поправок серии 05 (см. пункт 14 доклада)**

Пункт 4.2 изменить следующим образом:

"4.2 Каждому официально утвержденному типу присваивают номер официального утверждения, первые две цифры которого (в настоящее время **05**, что соответствует поправкам серии **05**) указывают серию поправок, отражающих последние наиболее значительные технические изменения, внесенные в Правила к моменту официального утверждения. С учетом положений пункта 7 настоящих Правил одна и та же Договаривающаяся сторона не может присвоить этот номер другому типу транспортного средства или тому же типу транспортного средства, представленному с оборудованием, не указанным в описании, упомянутом в пункте 3.2.2 выше".

Включить новый пункт 5.11.1.3 следующего содержания:

"5.11.1.3 когда система световой сигнализации работает в соответствии с пунктом 6.2.7.6.2".

Включить новый пункт 6.1.7.1 следующего содержания:

"6.1.7.1 Фары дальнего света могут **ВКЛЮЧАТЬСЯ**, за исключением случаев, когда они используются в целях светового предупреждения в прерывистом режиме с короткими интервалами, только в том случае, если основной переключатель света фар установлен в положении "ON" ("включено") или в положении "АUTO" ("автоматическое переключение") и когда существуют условия для автоматического включения фар ближнего света. В последнем случае фары дальнего света выключаются автоматически, когда условия для автоматического включения фар ближнего света перестают существовать".

Пункты 6.1.7.1-6.1.7.3 (прежние), изменить нумерацию на 6.1.7.2-6.1.7.4.

Пункт 6.2.7 изменить следующим образом:

"6.2.7 Функциональная электрическая схема

6.2.7.1 Переключение на ближний свет должно вызывать одновременное выключение всех фар дальнего света.

6.2.7.2 Огни ближнего света могут оставаться включенными одновременно с огнями дальнего света.

- 6.2.7.3 При наличии фар ближнего света, соответствующих Правилам № 98, газоразрядные источники света должны оставаться включенными во время включения огня дальнего света.
- 6.2.7.4 Для целей обеспечения освещения с изменяющимся углом наклона луча может приводиться в действие один дополнительный источник света либо один или более модулей СИД, встроенных в фары ближнего света или в огонь (за исключением фары дальнего света), сгруппированный или совмещенный с соответствующими фарами ближнего света, при условии, что горизонтальный радиус кривизны траектории центра тяжести транспортного средства не превышает 500 метров. Это может быть продемонстрировано изготовителем путем соответствующих расчетов или при помощи других средств, признаваемых компетентным органом, отвечающим за официальное утверждение типа.
- 6.2.7.5 Фары ближнего света могут ВКЛЮЧАТЬСЯ или ВЫКЛЮЧАТЬСЯ автоматически. Однако в любом случае должна быть предусмотрена возможность ВКЛЮЧЕНИЯ и ВЫКЛЮЧЕНИЯ этих фар ближнего света вручную".

*Включить новые пункты 6.2.7.6–6.2.7.7 следующего содержания:*

- "6.2.7.6 При наличии дневных ходовых огней, работающих в соответствии с пунктом 6.19,
- 6.2.7.6.1 фары ближнего света должны ВКЛЮЧАТЬСЯ и ВЫКЛЮЧАТЬСЯ автоматически в зависимости от окружающих условий освещенности (например, ВКЛЮЧАТЬСЯ при движении в ночное время, в туннелях и т.д.) согласно требованиям приложения 12; либо
- 6.2.7.6.2 дневные ходовые огни функционируют совместно с огнями, перечисленными в пункте 5.11, когда, как минимум, должны включаться по крайней мере задние габаритные фонари; либо
- 6.2.7.6.3 для информирования водителя о том, что фары, подфарники, габаритные огни и, в случае наличия, задние контурные огни и боковые контурные огни не включены, предусматриваются различные способы, а именно:
- 6.2.7.6.3.1 в ночное и дневное время предусматриваются два четко различимых уровня освещенности приборной доски, указывающие водителю на ВКЛЮЧЕНИЕ фар ближнего света; или
- 6.2.7.6.3.2 неосвещенные индикаторы и идентификация ручных органов управления, которые требуются в соответствии с Правилами № 121, должны подсвечиваться в том случае, когда фары включены; или
- 6.2.7.6.3.3 контрольный визуальный, звуковой или оба сигнала должны включаться только в условиях ограниченной внешней освещенности, как это определено в приложении 12, с целью информирования водителя о том, что фары ближнего света необходимо ВКЛЮЧИТЬ. Если контрольный сигнал включен, то он должен гаснуть только после включения фар ближнего света или когда устройство запуска и/или остановки двигателя (силовой

установки) установлено в такое положение, при котором двигатель (силовая установка) работать не может.

- 6.2.7.7 Без ущерба для положений пункта 6.2.7.6.1 фары ближнего света могут **ВКЛЮЧАТЬСЯ** и **ВЫКЛЮЧАТЬСЯ** автоматически в зависимости от других факторов, таких как время или окружающие условия (например, дневное время, положение транспортного средства, дождь, туман и т.д.)".

*Пункт 6.19.7.4 изменить следующим образом:*

- "6.19.7.4 Огни, указанные в пункте 5.11, не включаются, когда **ВКЛЮЧЕНЫ** дневные ходовые огни, кроме тех случаев, когда дневные ходовые огни функционируют в соответствии с пунктом 6.2.7.6.2".

*Включить новые пункты 12.21–12.27 следующего содержания:*

- "**12.21** Начиная с официальной даты вступления в силу поправок серии 05 ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не отказывает в предоставлении официального утверждения на основании настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 05.
- 12.22** По истечении 48 месяцев после официальной даты вступления в силу поправок серии 05 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, предоставляют официальные утверждения только в том случае, если тип транспортного средства, подлежащий официальному утверждению, удовлетворяет требованиям настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 05.
- 12.23** Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, продолжают предоставлять официальные утверждения в отношении транспортных средств тех типов, которые удовлетворяют требованиям настоящих Правил с внесенными в них поправками предыдущей серии, в течение 48-месячного периода после даты вступления в силу поправок серии 05.
- 12.24** Ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не отказывает в национальном или региональном официальном утверждении типа транспортного средства, официально утвержденного на основании поправок серии 05 к настоящим Правилам.
- 12.25** До истечения 48 месяцев после даты вступления в силу поправок серии 05 к настоящим Правилам ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не отказывает в национальном или региональном официальном утверждении типа транспортного средства, официально утвержденного на основании поправок предыдущей серии к настоящим Правилам.
- 12.26** Существующие официальные утверждения, предоставленные на основании настоящих Правил до даты вступления в силу поправок серии 05 к настоящим Правилам, остаются в силе на неопределенный срок.

- 12.27 По истечении 66 месяцев для новых типов транспортных средств категорий M<sub>1</sub> и N<sub>1</sub> и 84 месяцев для новых типов транспортных средств других категорий после официальной даты вступления в силу поправок серии 05 к настоящим Правилам Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, предоставляют официальные утверждения только в том случае, если новый тип транспортного средства, подлежащий официальному утверждению, удовлетворяет требованиям настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 05, за исключением пунктов 6.2.7.6.2 и 6.2.7.6.3. Существующие официальные утверждения, предоставленные на основании настоящих Правил до этих дат, остаются в силе на неопределенный срок, и после указанных дат производится распространение официальных утверждений".

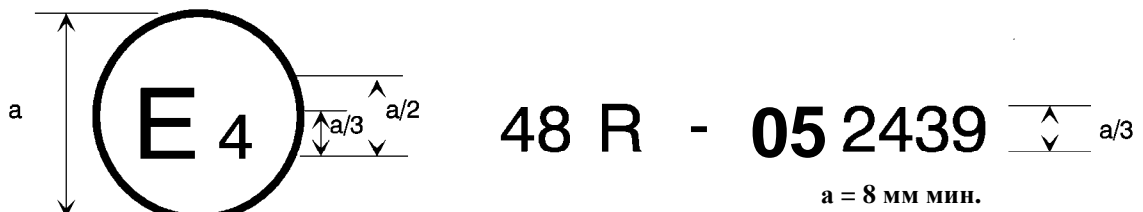
Приложение 2 изменить следующим образом:

"Приложение 2

Схемы знаков официального утверждения

Образец А

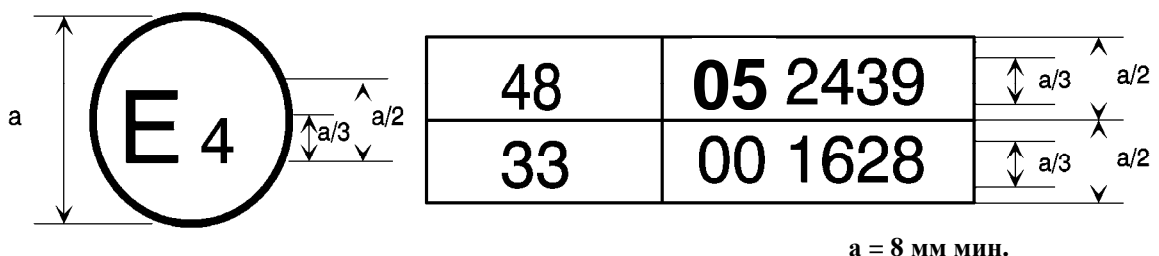
(См. пункт 4.4 настоящих Правил)



Приведенный выше знак официального утверждения, проставленный на транспортном средстве, указывает, что данный тип транспортного средства официально утвержден в Нидерландах (E4) в отношении установки устройств освещения и световой сигнализации на основании Правил № 48 с внесенными в них поправками серии 05. Номер официального утверждения указывает, что официальное утверждение было предоставлено в соответствии с требованиями Правил № 48 с внесенными в них поправками серии 05.

Образец В

(См. пункт 4.5 настоящих Правил)



Приведенный выше знак официального утверждения, проставленный на транспортном средстве, указывает, что данный тип транспортного средства официально утвержден в Нидерландах (E4) на

основании Правил № 48 с внесенными в них поправками серии 05 и Правил № 33 1/. Номер официального утверждения указывает, что на момент предоставления соответствующих официальных утверждений Правила № 48 включали поправки серии 05, а Правила № 33 были в их первоначальном варианте.

1/ Второй номер приведен только в качестве примера".

Включить новое приложение 12 следующего содержания:

"Приложение 12

<i>Условия автоматического включения фар ближнего света <u>1/</u></i>		
<i>Уровень освещенности вне транспортного средства <u>2/</u></i>	<i>Фары ближнего света</i>	<i>Время срабатывания</i>
менее 1 000 люкс	ВКЛЮЧЕНЫ	не более 2 секунд
1 000–7 000 люкс	по усмотрению изготовителя	по усмотрению изготовителя
более 7 000 люкс	ВЫКЛЮЧЕНЫ	более 5 секунд, но не более 300 секунд

1/ Соблюдение этих требований подтверждается подателем заявки путем моделирования или с помощью других способов проверки, признанных компетентным органом, ответственным за официальное утверждение типа.

2/ Освещенность измеряют на горизонтальной поверхности с помощью датчика, скорректированного на косинус угла, на той же высоте, на которой установлен датчик транспортного средства. Этот параметр может подтверждаться изготовителем с помощью достаточной документации или другими способами, признанными компетентным органом, ответственным за официальное утверждение типа".

**Приняты на основании документа GRE-63-29 (см. пункт 15 доклада)**

*Пункт 2.10* исправить следующим образом:

"2.10 "видимая поверхность" в определенном направлении наблюдения означает - по просьбе изготовителя или его надлежащим образом уполномоченного представителя - ортогональную проекцию:

либо границы освещающей поверхности, проецируемой на внешнюю поверхность рассеивателя,

либо светоизлучающей поверхности

в плоскости, перпендикулярной направлению наблюдения и касательной к крайней внешней точке рассеивателя. Различные примеры применения видимой поверхности приведены в приложении 3 к настоящим Правилам.

**Только в случае устройства световой сигнализации с изменяющейся силой света его видимая поверхность, которая поддается изменению, как это указано в пункте 2.7.1.3, должна учитываться при всех условиях функционирования регулятора силы света, если это применимо;"**



## Приложение IV

### Поправки к Правилам № 3 и 48

Поправки, принятые к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/18  
(см. пункт 22 доклада)

#### A.1 ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО ПОПРАВКАМ К ПРАВИЛАМ № 3

...

*Приложение б,*

*Пункт 2* изменить следующим образом:

"2. При освещении светоотражающего приспособления лампой-эталонном А МКО для угла расхождения в  $1/3^\circ$  и для угла освещения  $V = H = 0^\circ$  или - если на входной поверхности происходит бесцветное отражение - при  $V = \pm 5^\circ$ , а  $H = 0^\circ$  коэффициенты цветности отраженного светового потока не должны превышать пределов, соответствующих указанным в пункте 2.30 Правил № 48".

*Включить новые пункты 3-3.2* следующего содержания:

"3. Бесцветные светоотражающие приспособления не должны давать селективного отражения, т. е. изменение трехцветных координат "х" и "у" лампы-эталона А, используемой для освещения светоотражающего приспособления, не должно превышать 0,01 после отражения лучей светоотражающим приспособлением".

...

*Предложение А.2* исключить.

## Приложение V

## Поправки к Правилам № 6, 7, 50, 77 и 91

Поправки, принятые к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/14  
(см. пункт 23 доклада)

...

*Пункты 8-8.2* изменить следующим образом:

"8. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ИСПЫТАНИЙ

8.1 Все измерения (фотометрические и колориметрические) производятся:

8.1.1 в случае огня со сменным источником света, если электропитание подается неэлектронным механизмом управления источником света с использованием бесцветной или окрашенной стандартной лампы накаливания, относящейся к категории, предписанной для данного устройства, **при напряжении, необходимом** для излучения контрольного светового потока, требующегося для ламп накаливания данной категории;

..."

...

*Приложение 1, позицию 9* изменить следующим образом:

"9. Краткое описание:

...

Применение электронного механизма управления источником света/регулятора силы света:

a) являющегося частью огня: да/нет/**не применимо 2/**

b) не являющегося частью огня: да/нет/**не применимо 2/**

..."

...

Поправки, принятые к документам ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/12 и  
ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/12/Corr.1  
(см. пункт 23 доклада)

...

*Пункты 8-8.2* изменить следующим образом:

"8. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ИСПЫТАНИЙ

8.1 Все измерения (фотометрические и колориметрические) производятся:

8.1.1 в случае огня со сменным источником света, если электропитание подается неэлектронным механизмом управления источником света с использованием бесцветной или окрашенной стандартной лампы накаливания, относящейся к категории, предписанной для данного устройства, **при напряжении, необходимом** для излучения

контрольного светового потока, требующегося для ламп накаливания данной категории;

..."

...

*Приложение 1, позицию 9* изменить следующим образом:

"9. Краткое описание:

...

Применение электронного механизма управления источником света/ регулятора силы света:

- a) являющегося частью огня: да/нет/**не применимо** 2/
- b) не являющегося частью огня: да/нет/**не применимо** 2/

..."

...

*Приложение 3 2, название* изменить следующим образом:

...

**Поправки, принятые к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/15 (см. пункт 23 доклада)**

...

*Пункты 9-9.2* изменить следующим образом:

"9. ПОРЯДОК ПРОВЕДЕНИЯ ИСПЫТАНИЙ

9.1 Все измерения (фотометрические и колориметрические) производятся:

9.1.1 в случае огня со сменным источником света, если электропитание подается неэлектронным механизмом управления источником света с использованием бесцветной или окрашенной стандартной лампы накаливания, относящейся к категории, предписанной для данного устройства, **при напряжении, необходимом** для излучения контрольного светового потока, требующегося для ламп накаливания данной категории.

..."

...

*Приложение 2, позицию 9* изменить следующим образом:

"9. Краткое описание: 3/

...

Применение электронного механизма управления источником света/ регулятора силы света:

- a) являющегося частью огня: да/нет/**не применимо** 2/
- b) не являющегося частью огня: да/нет/**не применимо** 2/

..."

...

## Приложение VI

### Поправки к Правилам № 65

Поправки, принятые к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/7  
(см. пункт 29 доклада)

Включить новый пункт 5.2.1 следующего содержания:

"5.2.1 Напряжение на специальный предупреждающий огонь подается от питающей электросети транспортного средства **посредством прямого подсоединения либо через обычные соединительные разъемы (например: блок прикуривателя)**".

Приложение 5,

Пункт 6 изменить следующим образом:

"6. Если испускаемый свет специального предупреждающего огня состоит из группы в несколько вспышек, то временной интервал  $\Delta t$  между непосредственно следующими друг за другом вспышками должен быть очень коротким.

Если интервал времени между пиковыми значениями  $\Delta t$  составляет не более 0,04 сек., то импульсы в этом интервале рассматриваются в качестве одной вспышки. Если этот интервал  $\Delta t$  является более продолжительным, то в расчет принимается только та вспышка, у которой эффективная сила света выше. Кроме того, этот интервал ограничивается в зависимости от соотношения между эффективной силой света вспышек в пределах группы ( $I_L = \text{макс. эффективная сила света в случае самого высокого пикового значения, } I_L = \text{макс. эффективная сила света в случае самого низкого пикового значения}$ ) следующим образом:

если

$$\frac{I_H}{I_L} > 10, \text{ то } \Delta t (s) < \frac{1}{3f}$$

если

$$1 < \frac{I_H}{I_L} < 10, \text{ то } \Delta t (s) < \frac{1}{f \left( 5,5 - 0,25 \frac{I_H}{I_L} \right)}$$

...

## Приложение VII

### Поправки к Правилам № 119

Поправки, принятые к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/10  
(см. пункт 32 доклада)

...

*Пункт 7.1* изменить следующим образом:

"7.1 Все измерения производят с помощью бесцветных стандартных ламп накаливания тех типов, которые предписаны для данного устройства, **отрегулированного на излучение контрольного светового потока, предписанного при напряжении 13,2 В** для источников света, перечисленных в приложении 1 к Правилам № 37 в рамках группы 1, и при напряжении 13,5 В для источников света, перечисленных в приложении 1 к Правилам № 37 в рамках группы 2, если электропитание не обеспечивается электронным механизмом управления источником света".

...

*Пункт 4.3.3* изменить следующим образом:

"4.3.3 **Первые две цифры (в настоящее время 01) номера официального утверждения ..."**

*Приложение 2,*

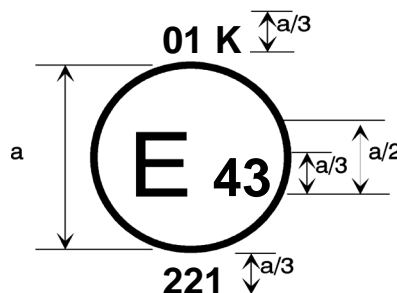
*Рисунок 1 и текст* изменить следующим образом:

**"ПРИМЕРЫ СХЕМ ЗНАКОВ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ**

**Рисунок 1**

**Маркировка одиночных огней**

**Образец А**



**a = 5 мм мин.**

Устройство, на котором проставлен приведенный выше знак официального утверждения, является угловым повторителем поворота, официально утвержденным в Японии (E 43) на основании Правил № 119 под номером официального утверждения 221. Номер официального утверждения указывает, что официальное утверждение было предоставлено в соответствии с предписаниями Правил № 119 с внесенными в них поправками серии 01.



..."

Рисунок 2 и текст изменить следующим образом:



"Рисунок 2

...




Образец В

	3 		
	02 A 	01 1	01 К

Образец С

	02 A 01 1 01 К 		
	3333 		

Образец D

02 A 	01 1 	01 К			
3333 					

Примечание: Три приведенные примера ... и включает:

...

угловой повторитель поворота, официально утвержденный в соответствии с поправками серии 01 к Правилам № 119".

## Приложение VIII

### Поправки к Правилам № 53

#### Поправки, принятые к документу ECE/TRANS/WP.29/GRE/2010/21 (см. пункт 34 доклада)

*Пункт 5.10* изменить следующим образом:

"5.10 Электрическая схема соединений должна быть такой, чтобы передний габаритный фонарь или фара ближнего света (в случае отсутствия переднего габаритного фонаря), задний габаритный фонарь и фонарь освещения заднего номерного знака могли **ВКЛЮЧАТЬСЯ** и **ВЫКЛЮЧАТЬСЯ** только одновременно, если не указано иное".

*Пункт 5.11.1* изменить следующим образом:

"5.11.1 В случае установки дневного ходового огня он должен автоматически **ВКЛЮЧАТЬСЯ** при включении двигателя. Если с включением двигателя **включаться** фара, то дневной ходовой огонь загораться **не должен**.

Если дневной ходовой огонь не установлен, то с включением двигателя автоматически должна включаться фара".

*Пункт 6.13.7.1* изменить следующим образом:

"6.13.7.1 Дневной ходовой огонь должен автоматически **ВЫКЛЮЧАТЬСЯ** при **ВКЛЮЧЕНИИ** фар, кроме тех случаев, когда фары используют для подачи периодических световых сигналов предупреждения через короткие промежутки времени.

Задний габаритный **фонарь** должен **ВКЛЮЧАТЬСЯ** при **ВКЛЮЧЕНИИ** дневного ходового огня (дневных ходовых огней). Передний габаритный фонарь (передние габаритные фонари) и фонарь освещения заднего номерного знака могут **ВКЛЮЧАТЬСЯ** по отдельности или вместе при **ВКЛЮЧЕНИИ** дневного ходового огня (дневных ходовых огней)".

*Пункт 6.13.8* изменить следующим образом:

"6.13.8 Контрольный сигнал

Контрольный сигнал включения зеленого цвета является факультативным".

*Включить новый пункт 6.13.9* следующего содержания:

«6.13.9 Прочие предписания

Для **информирования водителя о включении дневного ходового огня** может использоваться символ "ДХО", указанный в стандарте ИСО 2575: **2004** "Транспорт дорожный. Символы для органов управления, индикаторов и сигнальных устройств"».

## Приложение IX

### Поправки к проекту правил по светоизлучающим диодам в качестве источника света (СИД)

Приняты на основании документа GRE-63-04 (см. пункт 39 доклада)

Приложение 1,

Спецификация LR1/2, таблица, исправить следующим образом:

"...

<b>LR1</b> Цоколь PGJ21t-1	в соответствии с публикацией МЭК 60061 (спецификация 7004-165-1)
----------------------------	--

..."



## Приложение X

### Поправки к Правилам № 123

Приняты на основании документа GRE-63-13 (см. пункт 43 доклада)

*Включить новые пункты 6.1.4.4-6.1.4.4.3 следующего содержания:*

- "6.1.4.4** В случае системы, в которой используется газоразрядный источник света, через четыре секунды после включения фары, которая была выключена в течение 30 минут или более:
- 6.1.4.4.1** освещенность в точке HV - в случае системы, обеспечивающей только пучок дальнего света, - должна составлять не менее 37 500 кд;
- 6.1.4.4.2** освещенность в точке 50 В при активации пучка ближнего света класса С - в случае систем, обеспечивающих только пучок ближнего света, или же систем, предназначенных для попеременного излучения пучка дальнего и ближнего света, как описано в пункте 5.7 настоящих Правил, - должна составлять не менее 3 100 кд;
- 6.1.4.4.3** в любом случае электропитание должно быть достаточным для обеспечения требуемого резкого увеличения импульса тока".

*Пункт 6.2.8.2 исключить.*

*Пункт 6.2.8.3 пронумеровать как пункт 6.2.8.2.*

*Пункты 6.3.4.2-6.3.4.2.3 исключить.*

---